



PARLAMENTUL ROMÂNIEI

SENAT

LEGE

**pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Japoniei
pentru Cooperare Internațională privind Proiectul de reducere a poluării la
Termocentrala Turceni, semnat la București la 31 martie 2005**

Senatul adoptă prezentul proiect de lege

Art.1.- Se ratifică Acordul de împrumut dintre România prin Ministerul
Finanțelor Publice și Banca Japoniei pentru Cooperare Internațională, în valoare de
28,746 miliarde yeni japonezi, denumit în continuare *Acord*, privind Proiectul de
reducere a poluării la Termocentrala Turceni, denumit în continuare *Proiect*,
semnat la București la 31 martie 2005.

Art.2.- Implementarea Acordului va fi realizată de către Societatea
Comercială *Complexul Energetic Turceni - S.A.*, în calitate de Agenție de execuție.

Art.3.- Ministerul Finanțelor Publice, în calitate de reprezentant al
Împrumutatului, va încheia cu Societatea Comercială *Complexul Energetic
Turceni - S.A.*, în calitate de Agenție de execuție pentru implementarea
împrumutului, un acord de împrumut subsidiar, prin care se va delega Societății

Comerciale *Complexul Energetic Turceni* - S.A. întreaga autoritate și responsabilitate pentru utilizarea împrumutului, efectuarea tragerilor din împrumut și a plăților aferente împrumutului, în numele Împrumutatului, realizarea proiectului potrivit termenilor și condițiilor stipulate în acord.

Art.4.- (1) Contribuția României la realizarea proiectului, estimată la 102 milioane dolari SUA echivalent, inclusiv impozitele și taxele plătibile pe teritoriul României, precum și alte eventuale costuri suplimentare aferente proiectului se vor asigura din surse proprii ale Societății Comerciale *Complexul Energetic Turceni* - S.A.

(2) Plata serviciului datoriei externe aferent Acordului, respectiv rate de capital, dobânzi și alte costuri legate de împrumut, se vor asigura din surse proprii ale Societății Comerciale *Complexul Energetic Turceni* - S.A.

Art.5.- Se autorizează Guvernul României ca, prin Ministerul Finanțelor Publice, de comun acord cu Banca Japoniei pentru Cooperare Internațională și Societatea Comercială *Complexul Energetic Turceni* - S.A., să introducă pe parcursul utilizării împrumutului, în raport cu condițiile concrete de derulare a Acordului, amendamente la conținutul acestuia care privesc realocări de fonduri, modificări de termene, precum și orice alte modificări care nu sunt de natură să sporească obligațiile financiare ale României față de Banca Japoniei pentru Cooperare Internațională sau să determine noi condiționări economice față de cele convenite inițial între părți.

Acest proiect de lege a fost adoptat de Senat în ședința din 8 septembrie 2005, cu respectarea prevederilor articolului 76 alineatul (2) din Constituția României, republicată.

PREȘEDINTELE SENATULUI



Nicolae Văcăroiu